



Spauda ir informacija

Europos Sąjungos Teisingumo Teismas
PRANEŠIMAS SPAUDAI Nr. 116/14
2014 m. rugsėjo 4 d., Liuksemburgas

Sprendimas byloje C-452/13
Germanwings GmbH / Ronny Henning

Faktinis lėktuvo, kuriuo vykdomas skrydis, atvykimo laikas yra bent vienų lėktuvo durų atidarymo momentas

Iš tiesų tik šis momentas yra svarbus, kai sprendžiant dėl galimos kompensacijos nustatoma vėlavimo trukmė

Oro transporto vežėjo *Germanwings* vykdyto skrydžio iš Zalcburgo (Austrija) į Kelną / Boną (Vokietija) vėlavimas suteikė Teisingumo Teismui galimybę patikslinti lėktuvo faktinio atvykimo laiko momentą. Nors atitinkamas orlaivis vėlavo pakilti 3 val. ir 10 min., vėlavimas iki Kelno / Bonos oro uosto riedėjimo tako palietimo šio orlaivio ratais momento sudarė 2 val. ir 58 min. Lėktuvui pasiekus stovėjimo vietą vėlavimas sudarė 3 val. ir 3 min. Netrukus buvo atidarytos durys.

Vienas iš keleivių nurodė, kad į galutinę paskirties vietą orlaivis atvyko daugiau nei trimis valandomis vėliau, nei numatytas atvykimo laikas, todėl, vadovaujantis ankstesniame Teisingumo Teismo sprendime suformuota praktika¹, jis turi teisę gauti 250 eurų kompensaciją. *Germanwings* tvirtino, jog faktiniu atvykimo laiku laikytinas orlaivio ratų prisilietimo prie Kelno / Bonos oro uosto riedėjimo tako momentas, todėl, palyginti su numatytu atvykimo laiku, pavėluota tik 2 val. 58 min., taigi kompensacija nepriklauso.

Tokiomis aplinkybėmis Austrijos teismas, nagrinėjantis keleivio ir *Germanwings* bylą, kreipėsi į Teisingumo Teismą su klausimu dėl lėktuvo faktinio atvykimo momento.

Šios dienos sprendime Teisingumo Teismas nusprendė, kad „faktinio atvykimo laiko“ sąvoka negali būti apibrėžiama šalių susitarimu ir turi būti aiškinama autonomiškai bei vienodai.

Šiuo atžvilgiu Teisingumo Teismas pažymi, kad skrydžio metu keleiviai yra apriboti uždaro erdvės, kurioje galioja oro transporto vežėjo instrukcijos ir kurią šis kontroliuoja, o joje dėl techninių ir saugumo priežasčių keleiviai turi tik labai ribotas bendravimo su išoriniu pasauliu galimybes. Tokiomis sąlygomis keleiviai negali nenutrūkstamai tvarkyti asmeninių, šeimos, socialinio gyvenimo ar darbinių reikalų. Nors šiuos nepatogumus reikia laikyti neišvengiamais, jei skrydis neviršija numatytos trukmės, kitaip vertintini vėlavimo atvejai, nes atitinkami keleiviai negali panaudoti „prarasto laiko“ siekdami tikslų, paskatinusių juos pasirinkti būtent šį skrydį. Darytina išvada, kad sąvoką „faktinis atvykimo laikas“ reikia suprasti kaip atitinkančią tokios situacijos pabaigos momentą.

Skrydžio keleivių situacija labai nepasikeičia nei tuomet, kai lėktuvo ratai paliečia paskirties oro uosto riedėjimo taką, nei kai šis lėktuvas pasiekia stovėjimo vietą, nes uždaroje erdvėje esantys keleiviai lieka visaip suvaržyti. Savo įprastinę veiklą nevaržomi šių apribojimų keleiviai gali tęsti tik nuo to momento, kai jiems leidžiama palikti orlaivį ir duodamas atitinkamas nurodymas atidaryti lėktuvo duris.

Teisingumo Teismas padarė išvadą, kad sąvoka „atvykimo laikas“, vartojama skrydžio keleivių vėlavimo trukmei apibūdinti, žymi bent vienų lėktuvo durų atidarymo momentą su sąlyga, kad nuo šio momento keleiviams leidžiama palikti lėktuvą.

¹ 2009 m. lapkričio 19 d. Sprendimas *Sturgeon* ir kt. (sujungtos bylos [C-402/07](#) ir [C-432/07](#), taip pat žr. Pranešimą spaudai Nr. [102/09](#)).

PASTABA: Prašyme priimti prejudicinį sprendimą valstybių narių teismai, nagrinėdami juose iškeltą bylą, gali pateikti Teisingumo Teismui klausimus dėl Sąjungos teisės išaiškinimo ar Sąjungos teisės akto galiojimo. Teisingumo Teismas nenagrinėja nacionalinės bylos. Remdamasis Teisingumo Teismo sprendimu šią bylą turi išspręsti nacionalinis teismas. Šis sprendimas taip pat privalomas kitiems nacionaliniams teismams, nagrinėjantiems panašias problemas.

Žiniasklaidai skirtas neoficialus dokumentas, neįpareigojantis Teisingumo Teismo.

[Visas sprendimo tekstas](#) nuo jo paskelbimo dienos prieinamas CURIA tinklalapyje.

Kontaktinis asmuo: Gitte Stadler ☎ (+352) 4303 3127